

# *Per Musi*

REVISTA ACADÊMICA DE MÚSICA

*volume 22*

julho/dezembro - 2010

ISSN: 1517-7599

# Editorial

Este volume 22 de *Per Musi – Revista Acadêmica de Música*, juntamente com o volume 23, são volumes temáticos dedicados ao estudo da música popular, uma das sub-áreas que mais tem crescido no meio acadêmico brasileiro, finalmente refletindo uma das mais fortes vocações musicais deste país. O grande número de textos selecionados – 38, incluindo três partituras inéditas – permitiu alguns agrupamentos temáticos (como o hibridismo na música popular brasileira), manifestações tradicionais (como o lundu, choro, samba, canções, bossa-nova, baião, repente, ragtime, jazz moderno e musicais) ou mais recentes (como o axé, o manguê *beat*, música infantil e a nova música instrumental brasileira) e personalidades referenciais (como Ernesto Nazareth, Pixinguinha, K-Ximbinho, Gnattali, Guerra-Peixe, Tom Jobim, Hermeto Pascoal, Baden Powell, Egberto Gismonti, Victor Assis Brasil e o grupo UAKTI).

O renomado etnomusicólogo inglês *Philip Tagg* aceitou o convite de contribuir com dois artigos. Neste volume, nos traz um inusitado e fascinante estudo em torno da canção *Yes we can*, que embalou a campanha presidencial norte-americana de Barack Obama. A partir de seu original sistema de análise da música popular, ele compara materiais harmônicos, melódicos, rítmicos, de instrumentação e da relação texto-música em canções de ícones como Bob Dylan, Beatles, Bob Marley e Dixie Chicks, entre outros, para estabelecer ligações entre estilo, política e poder.

A partir da história de vida de Hermeto Pascoal, *Fausto Borém* e *Fabiano Araújo* explicam o desenvolvimento das linguagens harmônicas na música eclética do genial "bruxo" da música brasileira instrumental.

*Luiz Costa-Lima Neto* analisa uma faceta pouco conhecida do multi-instrumentista, compositor e arranjador Hermeto Pascoal, qual seja a multiplicidade de recursos vocais e vocal-instrumentais que utiliza para dar vida à inquietude e originalidade de suas ideias musicais.

*Fausto borém* e *Maurício Freire Garcia* revelam o entrelaçamento dos aspetos musicais e religiosos na obra-prima *Cannon* para flauta, *humming* na flauta e sons pré-gravados de Hermeto Pascoal na interpretação do próprio compositor, a partir da análise melódico-harmônica da partitura restaurada, das práticas de performance e relações texto-música percebidas na gravação, e das experiências místico-religiosas na vida do compositor-intérprete.

A partitura de performance de *Cannon* para flauta, *humming* na flauta e sons pré-gravados de *Hermeto Pascoal*, transcrita e editada por Fausto Borém a partir de sua gravação e desenho artístico de Ruy Pereira no disco *Slaves Mass* (1977) é aqui apresentada integralmente pela primeira vez.

A partir dos textos de Vinícius de Moraes e José da Veiga Oliveira, ambos ligados ao emblemático LP *Canção do Amor Demais*, *Liliana Harb Bollos* discute as fronteiras entre o popular e o erudito na Bossa Nova.

*Silvio Augusto Merhy* discute o embate entre letra, melodia e arranjo na canção *O morro não tem vez* de Antonio Carlos Jobim e Vinícius de Moraes e seus desdobramentos frente à divisão geográfica e social do Rio de Janeiro: favelas e Zona Sul, escolas de samba e Bossa Nova.

*Carlos de Lemos Almada* nos traz uma inovadora abordagem analítica ao adaptar procedimentos schenkerianos para compreender a música popular, revelando estruturas harmônicas, melódicas e intervalares que dão unidade a *Chovendo na roseira*, obra-prima de Tom Jobim.

*Vera Lúcia Rocha Pedron Peres* aborda a multiplicidade e o pós-modernismo na obra *Rimsky* (quinteto para cordas e piano) do compositor Gilberto Mendes, revelando sua intertextualidade e justaposição de estilos em que convivem referências muito díspares da música erudita (atonalismo, serialismo, cadenza) e música popular (música de cinema, *rock*, *fox trot*, ritmos nordestinos, bossa nova, tango), além de citações que homenageiam o inspirador, Rimsky-Korsakov.



**Sérgio Paulo Ribeiro de Freitas** aborda um dos aspectos mais marcantes do ritmo na música popular, a síncopa, desde o seu valor nos antigos tratados eruditos, suas relações com alturas, harmonia e ornamentação até sua presença nos "modernos" da música popular, ilustrando com trechos de Ernesto Nazareth, Pixinguinha, Tom Jobim, Hermeto Pascoal, Edu Lobo e Gilberto Gil.

Para refletir sobre a relação entre música, teatro, rádio e infância, **Eugênio Tadeu Pereira, Cristiane da Silveira Lima, Gabriel Murilo Resende e Reginaldo Santos** falam de sua experiência com o *programa experimental "Serelepe – uma pitada de música infantil" da Rádio UFMG Educativa*.

**Maura Penna** discute o processo de autonomia dos jovens em relação aos seus pais, sob o prisma da sociologia e da psicologia, tendo como pretexto canções populares brasileiras das duplas Roberto de Carvalho e Rita Lee, Marina Lima e Antônio Cícero e Fábio Jr.

**Jorge Luiz Schroeder** apresenta seu conceito de *corporalidade musical* a partir da performance de dois dos mais reconhecidos violonistas da música instrumental brasileira: Baden Powell e Egberto Gismonti.

Sob o ponto de vista dos estudos culturais, **Álvaro Neder** discute conceitos e ferramentas de análise aplicáveis à música popular (e à música popular brasileira, em particular), visando afirmar a música popular como área autônoma, com demandas teóricas e metodológicas próprias e irredutíveis àquelas originadas nos campos erudito e tradicional.

A partir de pesquisa de campo realizada em Sergipe e Pernambuco, **Yukio Agerkop** discute o fenômeno do *mangue beat* na expressão musical regional e híbrida de quatro grupos: *Sulanca, Naurêa, Maria Scombona e Chico Science e Nação Zumbi*.

Tocando em um tema normalmente evitado na academia, **Armando Alexandre Castro** propõe uma visão alternativa do gênero *Axé music*, tendo como subsídio a tabulação de dados coletados em Salvador, epicentro de um dos gêneros mais populares e rentáveis da música popular brasileira.

Cruzando as visões dos estudos literários, das artes cênicas e dos estudos em performance, **Conrado Vito Rodrigues Falbo** discorre sobre perspectivas teóricas para a análise da palavra cantada no âmbito da música popular.

**Fausto Borém** entrevista Fernando Bustamante, Ana Taglianetti e Daniel Souza sobre o *Projeto Teatro Musical*, gênero em franco crescimento no Brasil que integra as áreas artísticas do teatro, da dança e da música com tradições populares e eruditas.

Lembramos que todos os conteúdos e capas de *Per Musi*, desde janeiro de 2000 até o presente volume estão disponíveis para *download* ou impressão gratuitamente no site de *Per Musi Online*, no endereço [www.musica.ufmg.br/permusi](http://www.musica.ufmg.br/permusi). As versões impressas de quase todos os números da revista ainda podem ser adquiridas através do e-mail [mestrado@musica.ufmg.br](mailto:mestrado@musica.ufmg.br).



**Fausto Borém**  
Fundador e Editor Científico de *Per Musi*

**PER MUSI – Revista Acadêmica de Música** (ISSN 1517-7599) é um espaço democrático para a reflexão intelectual na área de música, onde a diversidade e o debate são bem-vindos. As idéias aqui expressas não refletem a opinião do Editor ou dos Corpos Editoriais. PER MUSI está indexada nas bases do *SciELO*, *RILM Abstracts of Music Literature*, *The Music Index*, *EBSCO* e *Bibliografia da Música Brasileira da ABM* (Academia Brasileira de Música).

#### Fundador e Editor Científico

Fausto Borém (UFMG, Belo Horizonte)

#### Corpo Editorial Internacional

Aaron Williamon (Royal College of Music, Londres, Inglaterra)  
Anthony Seeger (University of California, Los Angeles, EUA)  
Eric Clarke (Oxford University, Oxford, Inglaterra)  
Denise Pelusch (University of Colorado, Boulder, EUA)  
Florian Pertzborn (Instituto Politécnico do Porto, Portugal)  
Jean-Jacques Nattiez (Université de Montreal, Canadá)  
João Pardal Barreiros (Universidade de Lisboa, Portugal)  
Jose Bowen (Southern Methodist University, Dallas, EUA)  
Lewis Nielson (Oberlin Conservatory, Oberlin, EUA)  
Lucy Green (University of London, Institute of Education, Londres, Inglaterra)  
Marc Leman (Ghent University, Ghent, Bélgica)  
Melanie Plesch (University of Melbourne, Melbourne, Austrália)  
Nicholas Cook (Royal Holloway, Eghan, Inglaterra)  
Silvina Luz Mansilla (Univ. Católica, Univ. de Buenos Aires, Argentina)  
Xosé Crisanto Gándara (Universidade da Coruña, Corunha, Espanha)  
Thomas Garcia (Miami University, Miami, EUA)

#### Corpo Editorial no Brasil

Acácio Tadeu de Camargo Piedade (UDESC, Florianópolis)  
Adriana Giarola Kayama (UNICAMP, Campinas)  
André Cavazotti (UFMG, Belo Horizonte)  
André Cardoso (UFRJ, Rio de Janeiro)  
Ângelo Dias (UFG, Goiânia)  
Arnon Sávio (UEMG, Belo Horizonte)  
Beatriz Magalhães Castro (UNB, Brasília)  
Cíntia Macedo Albrecht (UNICAMP, Campinas)  
Cristina Capparelli Gerling (UFRGS, Porto Alegre)  
Diana Santiago (UFBA, Salvador)  
Eduardo Augusto Östergren (UNICAMP, Campinas)  
Fabiano Araújo (UFES, Vitória)  
Fernando Iazetta (USP, São Paulo)  
Flávio Apro (UNESP, São Paulo)  
Guilherme Menezes Lage (FUMEC, Belo Horizonte)  
José Augusto Mannis (UNICAMP, Campinas)  
José Vianey dos Santos (UFPA, João Pessoa)  
Lea Lígia Soares (EMBAP, Curitiba)  
Lincoln Andrade (UFMG, Belo Horizonte)  
Lucia Barrenechea (UNIRIO, Rio de Janeiro)  
Luciana Del Ben (UFRGS, Porto Alegre)  
Manoel Câmara Rasslan (UFMS, Campo Grande)  
Maurício Alves Loureiro (UFMG, Belo Horizonte)  
Maurílio Nunes Vieira (UFMG, Belo Horizonte)  
Norton Dudeque (UFPR, Curitiba)  
Pablo Sotuyo (UFBA, Salvador)  
Patrícia Furst Santiago (UFMG, Belo Horizonte)  
Rafael dos Santos (UNICAMP, Campinas)  
Rosane Cardoso de Araújo (UFPR, Curitiba)  
Salomea Gandelman (UNIRIO, Rio de Janeiro)  
Sônia Ray (UFG, Goiânia)  
Vanda Freire (UFRJ, Rio de Janeiro)  
Vladimir Silva (UFPI, Teresina)

#### Universidade Federal de Minas Gerais

Reitor Clélio Campolina Diniz  
Vice-Reitora Rocksane de Carvalho Norton  
Pró-Reitor de Pós-Graduação Ricardo Santiago Gomez  
Pró-Reitora Adj. de Pós-Graduação Andréa Gazzinelli Correa de Oliveira  
Pró-Reitor de Pesquisa Renato Lima dos Santos

#### Escola de Música da UFMG

Diretora Maria Inêz Lucas Machado

#### Programa de Pós-Graduação em Música da UFMG

Coord. Sérgio Freire  
Sub-Coord. Flávio Barbeitas  
Sec. Geralda Martins Moreira  
Sec. Alan Antunes Gomes

#### Planejamento e Produção

Isabela Scarioli – Cedecom/UFMG  
Camila Rodrigues (estagiária) – Cedecom/UFMG

#### Projeto Gráfico

Capa e miolo: Sérgio Lemos – Cedecom/UFMG  
Diagramação: Romero Moraes – Cedecom/UFMG

#### Tiragem

100 exemplares

#### Acesso gratuito na internet

[www.musica.ufmg.br/permusi](http://www.musica.ufmg.br/permusi)

#### Endereço para correspondência

UFMG – Escola de Música – Revista Per Musi  
Av. Antônio Carlos 6627 – Campus Pampulha  
Belo Horizonte, MG, Brasil – 31.270 – 090  
**Fone:** (31) 3409-4717 ou 3409-4747  
**Fax:** (31) 3409-4720  
**e-mail:** [permusi@musica.ufmg.br](mailto:permusi@musica.ufmg.br)  
[fborem@ufmg.br](mailto:fborem@ufmg.br)



O Corpo de Pareceristas de *Per Musi* e seus pareceres são sigilosos

#### Revisão Geral

Fausto Borém

Maria Inêz Lucas Machado

#### Assistente Editorial

Sandra Pugliese

PER MUSI: Revista Acadêmica de Música – n. 22, julho/dezembro, 2010 –  
Belo Horizonte: Escola de Música da UFMG, 2010 –

n.: il.; 29,7x21,5 cm.  
Semestral  
ISSN: 1517-7599

1. Música – Periódicos. 2. Música Brasileira – Periódicos.  
I. Escola de Música da UFMG

# Sumário

## ARTIGOS CIENTÍFICOS

- Os acordes de *Yes we can* do vídeo da campanha presidencial de Barak Obama ..... 7**  
The *Yes we can* chords  
**Philip Tagg** (Tradução de Fausto Borém)
- Hermeto Pascoal: experiência de vida e a formação de sua linguagem harmônica ..... 22**  
Hermeto Pascoal: life experience and the formation of his harmonic language  
**Fausto Borém**  
**Fabiano Araújo**
- O cantor Hermeto Pascoal: os instrumentos da voz ..... 44**  
The singer Hermeto Pascoal: instruments of voice  
**Luiz Costa-Lima Neto**
- Cannon* de Hermeto Pascoal:  
aspectos musicais e religiosos em uma obra-prima para flauta ..... 63**  
*Cannon* by Hermeto Pascoal: musical and religious aspects in a flute masterpiece  
**Fausto Borém**  
**Maurício Freire Garcia**
- Cannon* (dedicada a Cannonball Aderley), para flauta, *humming* na flauta e  
sons pré-gravados ..... 80**  
*Cannon* (dedicated to Cannonball Aderley), for flute, flute *humming* and pre-recorded sounds  
**Hermeto Pascoal** (Transc. e Ed. de Fausto Borém)
- Canção do Amor Demais*: um marco da música popular brasileira contemporânea ..... 83**  
*Canção do Amor Demais* [*Song of Too Much Love*]: more than the presentation of Bossa Nova,  
a milestone of contemporary Brazilian popular music  
**Liliana Harb Bollos**
- Letra, melodia, arranjo: componentes em tensão em *O morro não tem vez* de  
Antonio Carlos Jobim e Vinícius de Moraes ..... 90**  
Lyrics, melody, arrangement: elements in tension in *Favela* by Antonio Carlos Jobim and Vinícius de Moraes  
**Silvio Augusto Merhy**
- Chovendo na roseira* de Tom Jobim: uma abordagem schenkeriana ..... 99**  
*Chovendo na roseira* by Tom Jobim: a Schenkerian approach  
**Carlos de Lemos Almada**
- As características pós-modernas na obra *Rimsky* de Gilberto Mendes ..... 107**  
Postmodern characteristics in the work *Rimsky* by Brazilian composer Gilberto Mendes  
**Vera Lúcia Rocha Pedron Peres**

**A memória e o valor da *síncope*:  
da diferença do que ensinam os antigos e os modernos ..... 127**  
Memory and the value of *syncopation*:  
on the difference between what the old and the modern teach  
Sérgio Paulo Ribeiro de Freitas

**Música e infância no rádio: o programa *Serelepe* na Rádio UFMG-Educativa ..... 150**  
Music and childhood on radio: the *Serelepe* program at UFMG-Educativa station  
Eugênio Tadeu Pereira  
Cristiane da Silveira Lima  
Gabriel Murilo Resende  
Reginaldo Santos

**"Escute, pai": diálogos entre filhos(as) e pais em canções populares brasileiras ..... 157**  
"Listen to me, dad": dialogs between fathers and sons in Brazilian popular music  
Maura Penna

**Corporalidade musical na música popular: uma visão da performance violonística de  
Baden Powell e Egberto Gismonti ..... 167**  
Musical corporality in popular music: a view of Baden Powell e Egberto Gismonti's performances on the guitar  
Jorge Luiz Schroeder

**O estudo cultural da música popular brasileira ..... 181**  
The cultural study of Brazilian popular music  
Álvaro Neder

***Circular cidade*: poesia e *groove* na expressão musical de quatro grupos da  
região do mangue nordestino ..... 196**  
*Circular cidade*: poetics and groove in the musical expression of four groups from the *mangue* (mangrove) of  
northeastern Brazil  
Yukio Agerkop

***Axé music*: mitos, verdades e world music ..... 203**  
*Axé Music*: myths, truths and world music  
Armando Alexandre Castro

**A palavra em movimento: algumas perspectivas teóricas para a análise de canções  
no âmbito da música popular ..... 218**  
The word in motion: some theoretical perspectives for the analysis of the song within the framework of popular music  
Conrado Vito Rodrigues Falbo

## ENTREVISTA

**Entrevista com Fernando Bustamante, Ana Taglianetti e Daniel Souza  
sobre o *Projeto Teatro Musical* ..... 232**  
Interview with Fernando Bustamante, Ana Taglianetti e Daniel Souza about the *Teatro Musical Project*  
Fausto Borém